

迎接「第八次中文文獻資源 共建共享合作會議」

顧 敏 ◎ 國家圖書館館長

在21世紀的今天，建設中文文獻資源有其特別的意義。不僅因為中文是網際網路上第二大的通俗語言，在實際的生活上，中文也是數一數二的全球語言，愈來愈多的人選擇中文做為第二應用語文。中文文獻資源的建設，必將方便各地的中文學習者，不論其母語是否為中文。

在人類文明的遞程中，中文曾經擔任過建構人類文明的主要角色，20世紀美國漢學家費正清曾指出：「1775年以前，中文書籍的總數量超過其他語言全球總和的一半」。在清乾隆四十年（1775）那時期，書籍的內涵代表知識的總蘊藏量。在21世紀東西文明有必要更加流通的今天，中文文獻資源的建設工作，又成爲了東方文明再塑中的基礎工程，是利人利己的全球化文化工程。

「中文文獻資源共建共享合作會議」係以兩岸多地的合作交流作爲背景逐步醞釀而來，是專門針對圖書館中文資源的藏品發展及合作分享所規劃形成的團體，最初是以兩岸多地的圖書館合作型態進行發展，寢至今已逐漸朝向國際化的專業團體邁進。

「中文文獻資源共建共享合作會議」於2000年在北京成立，近十年來陸續在北京、臺北、澳門、南京、香港、敦煌舉行會議。自2000年舉行第一次會議以來，國內許多圖書館先進同道都曾出席各屆會議，目前該會議已成爲推動全球中文圖書館和中文資源典藏機構之間交流合作的重要橋樑。

「共建共享合作會議」經過九年來的運作，部分合作項目已經完成或接近完成，如：圖書資訊術語規範資料庫、中國家譜總目及中文元資料標目研究及其示範資料庫等項目；若干仍在持續進行中，如：中文石刻拓片資料庫、古籍聯合目錄資料庫、中文名稱規範資料庫等項目，其餘有些呈靜止狀態（如中國古代版印圖錄項目），有些正待起步前行（如中國尋根網項目）。

今（2010）年11月3至4日，第八次「中文文獻資源共建共享合作會議」在臺灣國家圖書館舉行，本次會議以圖書館中文資源與數位典藏爲主題，故會議另稱爲「圖書館中文資源與數位典藏學術研討會」，旨在介紹與討論各地區由圖書館或利用圖書館資源所建置的數位系統、相關技術、數位學習、應用推廣及產業加值等發展。我們很榮幸邀請來自中國、香港、澳門、北美及歐洲圖書資訊界的學者專家進行論文發表，共計6篇，分別介紹與探討中國國家圖書館中文



資源數位化的特色與共建共享之機制、北京大學圖書館中文文獻資源數位化發展特色與現況、哈佛燕京圖書館中文資源數位計畫、香港地方文獻數碼典藏籌建動機與現況發展、澳門文獻資源的數位化的發展、以及在德國和歐洲所進行的中文古籍數位化計畫等議題。除了來自兩岸多地中文資源數位化建置成果發表之外，臺灣也以兩篇論文介紹近十年來國家型數位典藏計畫的目標、策略與發展，以及探討臺灣各圖書館之典藏單位中文資源數位化服務現況、國家圖書館數位資源建設現況和面臨的挑戰與因應。

海峽兩岸自1949年以後長期處於隔絕分治的情況，長期的睽違造成彼此不同而大異的局面，如今要逐步縮短距離，先由「求小同存大異」慢慢發展到「求大同存小異」。海峽兩岸過去也因為長期的隔閡，所以在合作的態度上絕不能「消極而被動」，務要「積極而主動」，要先伸出手去結交朋友。兩地的圖書館界雖然同時經營一份相同的圖書館事業，畢竟有諸多主觀和客觀條件的差異和想法、作法的不同，不宜驟然採行合作。合作的態度應比合作的內容更為重要，兩岸的合作任重而道遠，不論現在或將來，其困難必有、其挫折必多，絕對沒有一蹴而及、一步登天，我們毋需過份悲觀、也不要過於樂觀而存僥倖之心，總要有不懼困難愈挫而愈勇的韌性，為人類文明的進程而共同努力。

書目是圖書館對內、外合作的重要資源。國家圖書館自2008年起一方面整合館內所有書目資源並推動「書目骨幹計畫」，另一方面繼續與合作館共同加強「中文標準書目」的建置。國家圖書館在民國89年曾經舉行「華文書目資料庫合作發展研討會」，「合作推動華文書目」是兩岸文獻資源合作的具體體現，在華文書目的合作處理上，國家圖書館日前參與「共建共享合作會議」的兩個合作項目，分別是「中文古籍書目資料庫」以及「中文名稱規範」，都與華文書目標準規範的建立和推動有關，應繼續加以強化，無論在古籍書目或權威紀錄（名稱規範）的品質和數量上都要不斷提昇。近年數位出版興起，多媒體與多樣化媒體快速的增加，這不啻提供了共同合作編目及制訂全球化中文數位書目的良好契機。

一次會議會期雖然只有短短的二、三天，但會議中論文的深度、廣度，以及討論互動，則留給大家實際而長久的幫助。我們將這次會議所發揮的效益定位在「面對數位時代，全球圖書館中文資源當如何攜手邁進」，因此可預見大家的焦點會放在這個議題和彼此間的合作互動，以及其附加的價值和永續的精神，當是本次會議最重要的任務。

中文資源共建共享是一個長期的發展，需要各方面的主事者投入更多的心力、財力、和人力，本著共同的文化目標和文明使命，累積共同的經驗，謹慎的大步前進。務必在傳統的圖書館使用者和數位圖書館使用者之間，爭取更多的好評與支持。開拓全球化廣域圖書館與公共知識管理時代的早日來臨。發揮中文文化的優勢，對世界文明做出更有意義的貢獻，以求人類社會更加美好。